

All You CanNOT Eat

Fake food su tessuto

12.04.2024 – 13.10.2024

Textilmuseum St.Gallen

LE CARTE DEI MENU SONO PRESENTATE SU
Console Gocce | Carlo Rampazzi | 2021 | Metallo, legno, lacca lucida

METTRE LES PIEDS SOUS LA TABLE

Gentili ospiti,

vi diamo il nostro caloroso benvenuto a ALL YOU CANNOT EAT!

Serviremo i vostri sensi – a parte il gusto! O magari proprio quello: il buono e il cattivo e tutte le gradazioni che ci stanno in mezzo. Nella nostra sala da pranzo trovano posto le più svariate idee e preferenze.

La CHEF DE SALLE ha invitato tredici CHEF DE CUISINE ad apparecchiare ciascuno una tavola bianca. Vengono da vicino e lontano. Uno CHEF, arrivato tardi, non invita a tavola, ma a un pasto veloce. Un altro rifornisce lo shop del museo di alimenti in vendita.

Nella cella frigorifera prima della sala da pranzo sono custoditi in condizioni ideali i bocconcini di gusto che i tredici artisti hanno usato come ingredienti delle loro creazioni. I poemi in prosa di questo menù le collegano alle tavole.

L'ampia varietà di pasti offerti unisce il TRIANGOLO CULINARIO dell'antropologo culturale Claude Lévi-Strauss, che distingue il CRUDO dal COTTO e dal PUTRIDO. Quando trasformiamo la natura in cultura, il crudo in cotto, nascono molteplici pratiche culturali della nostra cucina: bollito, grigliato o al vapore sono solo alcune di esse. Il putrido cerchiamo invece di renderlo durevole con la fermentazione, la salamoia, la congelazione o l'essiccazione.

Analogamente ci sforziamo di porre un freno alla sparizione delle cose, mettendole in scena. Riproduciamo ciò che è commestibile a immagine e somiglianza della natura, affinché resti per sempre, non scompaia mai. Il nostro desiderio utopico dell'eterna abbondanza si realizza nella rappresentazione. Può essere una fruttiera in ceramica di Faenza, riccamente decorata, una tovaglia con una stampa di olive oppure la mostra All You CanNOT Eat.

Tovaglioli

1

ARTISTA _____ Joan Sallas
ANNO _____ 2024
TAVOLA _____ 190 × 390 × 80 cm
MATERIALI _____ Lino di Sassonia inamidato, filo per cucire, telai interni,
_____ piegati nel senso della lunghezza, rotondi, chiusi e sfogliati

Publicazioni: Granchio di mare (1629) / Cavolo, luccio e luccio (1652) / Tacchino, pesce (1677) / Lepre, oca (1680) / Pretzel, asparagi, aragosta, carciofo, maialino (1714–1727) / Ananas (1907)

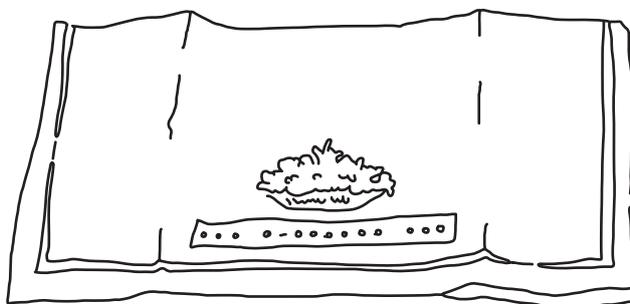
Tovaglioli. Evoluzione del pane da bocca. Bianchi vessilli di signorilità borghese. Da noi i tovaglioli c'erano solo il giorno del compleanno dei figli, erano dei così di carta con disegni colorati. Più tardi, solo quando ero ormai entrato nei cosiddetti circoli sociali altolocati, ho trovato i tovaglioli di stoffa. Panni di cotone bianco inamidati, di cui non sapevo mai esattamente che farmene.

«A tavola si rivela il vero carattere di una persona.»

Per me purtroppo era vero. Figlio di operai in mezzo agli accademici. Non ho mai saputo che farmene di quei pesanti pezzi di stoffa. Quindi guardarsi attorno timidamente per vedere cosa fanno gli altri. Quando tirano fuori l'oggetto dal portatovagliolo.

Come si appoggiano il tovagliolo sulle gambe, proprio come i pensionati con una copertina di lana. È permesso pulirsi la bocca?

Chi lo sa! Ancora oggi non ne ho idea. I tovaglioli sono capitale culturale fattosi tessuto.



DESCRIZIONE
Borsa per tovaglioli

NUMERO DI
INVENTARIO
51860
ORIGINE
Francia (?)

DATAZIONE
Intorno al 1850
DIMENSIONI
12 × 27 cm

MATERIALI
Tela di lino,
filo di cotone
TECNICA
Ricamo a mano

Dialogo tra chi 2 *è senza parole*

ARTISTA _____ Alfred Leuzinger (1899–1977)/open art museum St.Gallen
ANNO _____ non datato/2023
TAVOLA _____ 74 × 100 × 220 cm
MATERIALI _____ Stampa digitale su cotone Segovia Eco

UOMO CON COLEOTTERO (AUTORITRATTO): non datato | Tecnica mista su carta | 24.5 × 34.5 cm | open art museum, Collezione Mina e Josef John / TIPOGRAFIA (FRUTTA): non datato | Tecnica mista su carta | 28.8 × 60.5 cm. open art museum, Collezione Mina e Josef John / FINESTRA COMMERCIALE CON CORTINA: non datato | Tecnica mista su carta da lettere | 20.9 × 29.6 cm | open art museum, Donazione Mina e Josef John

Raccolta: parole, modelli, cose. Per portare ordine nel caso. Ripetere dona conforto. I cataloghi sono proprietà. Dare una struttura a una vita. Ogni giorno le stesse cose, rinchiuso in istituto. Rinchiuso anche in se stesso. Emarginato, per tutta la vita. No: conformista, intrappolato in questo spaventoso, eterno silenzio.

Una barriera, invisibile, tra sé e l'ambiente intorno.

Come osservare da fuori una vita che ti è impedita, ora e per sempre.

Finestra su una vita che si potrebbe avere. Gli animali sono compagni creaturali. Compagni di sventura. Più sono bassi, più ci somigliano. Solidarietà tra disprezzati. Autoritratto con scarafaggio. Gregor Samsa, Alfred Leuzinger. Gregor Leuzinger.



DESCRIZIONE
Ricamo (frammento)

NUMERO DI INVENTARIO
33667
ORIGINE
Inghilterra

DATAZIONE
Secolo XVI, 2. metà
DIMENSIONI
43 × 30 cm

MATERIALI
Tessuto di lino,
filo di seta
TECNICA
Ricamo a mano

Il pane quotidiano e 3 *i suoi avanzzi*

ARTISTA _____ Terézia Krnáčová / Estelle Gassmann
ANNO _____ 2014/2024
TAVOLA _____ 77 × 106.5 × 249.5 cm
MATERIALI — Pane, filo di cotone, piatto di 22,5 cm in bone china inglese di Stoke-on-Trent,
_____ immagine di deportazione dopo fotografia originale/stampa digitale in ceramica



Irrinunciabile accompagnamento di ogni buon pasto: il pane. Servito con stile in pregiati cestini che fungono anche da eleganti decorazioni della tavola. Ma come si gestisce il pane con classe? Come è noto, i prodotti da forno sono l'unico cibo che si può toccare con le mani senza apparire dei barbari. Intingere il pane nella minestra è allettante, ma assolutamente proibito. E quindi come ci si comporta col piattino del pane? Non si deve mai spostare. Prendete un pezzo di pane dal cestino e posatelo sul vostro piattino. Ma attenzione: il burro o qualsiasi altra cosa non deve essere mai spalmata direttamente sul pane. Il burro va invece messo sul bordo del piattino del pane. A questo punto spezzare un bocconcino di pane, spalmarlo e mangiarlo senza ingordigia. Buon appetito!



DESCRIZIONE
Tessuto di cotone
stampato

NUMERO DI
INVENTARIO
49316
ORIGINE
Bartholome Jenny &
Cie, Ennenda,
Glarus, Svizzera

DATAZIONE
1870-1900
DIMENSIONI
74 × 72 cm

MATERIALI
Tela di cotone
TECNICA
Stampa manuale

ARTISTA _____ Pusha Petrov
ANNO _____ 2024
TAVOLA _____ ø 220 x 74 cm
MATERIALI _____ Filato di seta di Bursa, tela di cotone, filo di ferro,
carta commestibile, pasta di zucchero, poliestere



Descrizione. Un paesaggio a metà tra giardino dell'Eden e provincia inglese, il cielo blu di Prussia, in cui naviga una nube immensa, fissato con una pinza di sconosciuta fattura posta fuori dall'ovale; all'orizzonte si vede una casa di mattoni rossi e un albero, a guardare meglio si individuano anche due uccelli, poi nel panorama a sinistra un albero i cui frutti potrebbero essere delle enormi albicocche, apparentemente commestibili oppure buone per avvelenare gli ospiti, sotto ci sono due animali, uno scoiattolo e un verme, forse una serpe minacciosa, che magari vuole sibilare qualcosa all'orecchio della coppia al centro; non c'è dubbio in ogni caso che il sole o qualsiasi cosa faccia luce su questo paesaggio al momento dello scatto si trova allo zenith, forse il sole è eternamente là e lo sguardo della coppia paralizzato dal terrore è l'espressione di questo orrore senza fine.



DESCRIZIONE
Ricamo a rilievo
(immagine)

NUMERO DI INVENTARIO
32201
ORIGINE
Amy Stonard
(ricamatrice), Stoke
Newington, Inghilterra

DATAZIONE
1649
DIMENSIONI
28 x 28 cm

MATERIALI
Tessuto di seta, filo di seta, filo di metallo, perline di vetro
TECNICA
Ricamo a rilievo, tessuto di maglia

Buffet Macabre

5

ARTISTA _____ Madame Tricot
ANNO _____ 2015 – 2024
TAVOLA _____ 300 × 120 × 80 cm
MATERIALI _____ Lana e filati misti, vari oggetti vintage

Antipasti: Zuppa di tartaruga e finger food, paté di cacciatore e paté di lupo con occhi d'argento sottoceti, stinco da culturista e prosciutto da spazzacamino. Piatti principali: Spaghetti all'utero, petto di Agatha e occhi di Dracula, Orgoglio maschile (cervello e testicoli), Il ladro di Baghdad con pomodori ripieni, Storia di mele (testa e cuore di Biancaneve), Walter Tell su un piatto. Dessert: Lingue di Babele, Matrimonio forzato (maiale e colomba), Colomba di Pasqua.



«Fresco in tavola»: nel BUFFET MACABRE di Madame Tricot non è una vuota promessa. L'ULTIMA CENA è indubbiamente un'eccitante aggiunta al vivace panorama della ristorazione di San Gallo. Alla chef la cucina elvetica-francese del sud servita fresca di macello riesce deliziosa come a pochi altri. Ammettiamolo, dopo Armin Meiwes il piacere della carne è stato un po' screditato, ma il BUFFET MACABRE serve solo pezzi scelti. Prima qualità e presentazione appetitosa fanno il resto per convincere anche i più scettici. La mia pancia di maiale bollita è stata una squisita rivelazione, il mio accompagnatore, poco sorprendentemente, ha apprezzato gli appetitosi capezzoli di vergine. Il ragù bavarese a base di polmone e la zuppa con canederli di fegato sono altrettanto deliziosi. Come dessert si consigliano l'utero caramellato con fragole, una combinazione ovvia eppure delicata.



DESCRIZIONE
Motivo (applicazione)
Paramento ricamato

NUMERO DI INVENTARIO
59439
ORIGINE
Fraefel & Co.,
San Gallo, Svizzera

DATAZIONE
1950–1975
DIMENSIONI
14.5 × 13 cm

MATERIALI
Tela di cotone, filo di cotone, laminato d'oro
TECNICA
Ricamo meccanico

It's Finger Lickin' Good

6

ARTISTA _____ Beni Bischof
ANNO _____ 2024
TAVOLA _____ ø 220 x 90 cm
MATERIALI _____ Video, suono, luce, materiali vari

Dio è buono. Questo significa. Tobia. Quale dei due? Il cieco che nonostante il divieto degli Assiri seppellisce gli ebrei o colui che accompagna l'arcangelo e riporta il tesoro da Gabaël?

Padre, figlio e spirito maligno: un demone. Sette sposi di Sara ha già ucciso. Che Tobia sacrifichi il cuore e il fegato del pesce e scacci Asmodeo. L'arcangelo Gabriele, fedele aiuto di Tobia, lo incatena. Finalmente si possono celebrare le nozze a Ecbatana.

Eccoli seduti attorno al tavolo: gli sposi, il cherubino, il padre guarito dalla cecità e i genitori felici della sposa. Un solerte servitore porta le vivande. Dio è buono. Questo significa.

Perlomeno in superficie. Ma chi sa cosa c'è sotto!



DESCRIZIONE
Ricamo in lana
(frammento):
«Leggenda di Tobia
(festa di nozze)»

**NUMERO DI
INVENTARIO**
32207
ORIGINE
Regione del Lago di
Costanza, Svizzera

DATAZIONE
Intorno al 1600
DIMENSIONI
24.5 x 58 cm

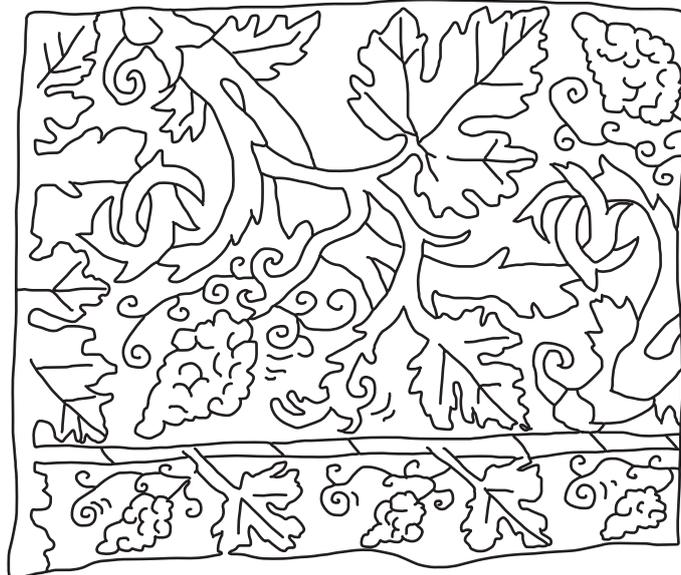
MATERIALI
Tela di lana, filo di lana
e lino
TECNICA
Ricamo a mano

Finger Food

7

ARTISTA _____ taktik:haptik Lisa Blaser, Zora Weidkuhn, Nathan Werlen
ANNO _____ 2023
TAVOLA _____ ø140 x 80 cm
MATERIALI _____ Tessile, plastica, metallo, legno

L'occhio vuole la sua parte, si dice. A ragione. Mangiare coinvolge tutti i sensi, è molto più che il vile atto di assumere il cibo. Eppure questo tavolo è vuoto. Vi è posata sopra solo una tovaglia bianca, non c'è nulla da vedere qui. E nemmeno da mangiare. Solo da sentire. Sperimentare la cecità, ma non come nei ristoranti per ciechi da hipster. Qui è richiesto il tatto: le nostre mani viaggiano nel buio sotto il tavolo, dove riproduzioni di alimenti in tessuto e altri materiali aspettano di essere toccate, provate, comprese. FAKE FOOD. No, non è un TROMPE-L'ŒIL quello che vediamo qui, ma un imponderabile, imprevedibile TROMPE-DOIGT. Mangiamo con le dita, come una volta.



DESCRIZIONE
Buratto ricamato
(sezione)
DONAZIONE
Schweizerische
Textilfachschiule, 1993
COLLEZIONE
Seidenwebschule Zürich

**NUMERO DI
INVENTARIO**
44677
ORIGINE
Italia

DATAZIONE
Secolo XVI, 2. metà
DIMENSIONI
23.5 x 42 cm

MATERIALI
Garza, filo di lino
TECNICA
Ricamo a mano

Harvest Of The Imagination 8

ARTISTA _____ Sarena Huizinga
ANNO _____ 2024
TAVOLA _____ 250×130×64 cm
MATERIALI _____ Legno, metallo, lana



*Ieri ho sognato l'uva. Rigogliosa, morbida e variopinta.
Una bella donna, che non sembra di questo mondo, mi è passata
accanto. Mentre scendevo lungo la Bergmannstrasse mi
veniva incontro con il suo carretto, simile a un animale meccanico
di specie indefinita, carico di dozzine di frutti ultramaturi.
«Uva bella, uva bella», decantava i suoi grappoli in una lingua che
non conoscevo. Così vero! I frutti erano di colore blu scuro,
verde chiaro e rosa, alcuni rosa antico e giallo. Emanavano un
odore magnifico, alcuni apparivano addirittura osceni.
Non ho saputo resistere e ho schiacciato i grappoli finché ne è uscito
il succo scuro. La venditrice – uno strano uccello stava posato
sulla sua spalla – era molto fiera della sua merce. Per caso avevo con
me una gerla, perciò ho staccato tutti i frutti per portarli via
nel mio contenitore. Li voglio tutti per me, pensavo. Solo per me.*



DESCRIZIONE
Tessuto di lino stampato
DONAZIONE
Schweizerische
Textilfachs Schule, 1993
COLLEZIONE
Seidenwebschule Zürich

NUMERO DI
INVENTARIO
44803
ORIGINE
Svizzera o Germania (?)

DATAZIONE
Secolo XVIII
DIMENSIONI
25 × 66 cm

MATERIALI
Tela di lino
TECNICA
Stampa manuale

ARTISTA _____ Jana Besimo, Valerie Meta Eherenbold, Lisa Schöpflin
ANNO _____ 2023
TAVOLA _____ 320 × 110 × 70 – 140 cm
MATERIALI _____ Tessile, plastica, vetro, ceramica, porcellana, argento, acciaio inox



Tavolata. Mensa. Galateo a tavola. Usanze a tavola. Buone maniere a tavola. Banchetto. Menu. Norme di comportamento. Regole del galateo. Brindisi. Riti del tè. Consigli dietetici. Norme per il digiuno. Raffinato brindisi con una coppa di champagne al vernissage o cordiale incontro di boccali in birreria. McDonaldizzazione e slow food, gourmet e gourmand. Accordi taciti, convenzioni sociali, abitudini normative. Mangiare comporta necessariamente un esercizio di potere, perché stabilisce delle gerarchie: gli essere umani mangiano animali, la borghesia colta mangia, il proletariato divora, gli accademici gustano un raffinato vino rosso, i muratori bevono birra dalla bottiglia, nostro padre diceva sempre: «Finché metti le gambe sotto il mio tavolo, fai quello che ti dico io!»



DESCRIZIONE
Merletto a tombolo
(immagine)

**NUMERO DI
INVENTARIO**
52143
ORIGINE
Véra Leva-Skrovanova
(artista), ČSSR

DATAZIONE
Anni '70
DIMENSIONI
28 × 20 cm

MATERIALI
Filato di lino,
TECNICA
Merletto a fuselli

I Want to Play

11 *with my Food*

ARTISTA _____ Infantium Victoria by Dinie van den Heuvel
ANNO _____ 2024
TAVOLA _____ 180×90×50 cm
MATERIALI — Rifiuti di taglio di cotone organico, colore a base vegetale, Schwob Textil Qual.
53031 - Satin Uni 000/00 - Colore bianco 10100



Malgrado la sua ricchezza, la Svizzera presenta una povertà infantile relativamente alta. Circa l'undici per cento dei bambini svizzeri cresce in povertà, più ad esempio che in Polonia e Slovenia. Inoltre, vergognosamente, la Svizzera ha registrato un forte incremento del tasso di povertà nel corso degli ultimi dieci anni. I sussidi statali per le famiglie delle classi meno abbienti con figli sono in calo, lamenta l'UNICEF. I bambini che crescono in condizioni di miseria corrono un maggior rischio di malnutrizione, che può danneggiare il loro sviluppo fisico e mentale. Le ridotte possibilità di accesso ad alimenti freschi e sani, come frutta, verdura e a cibi ricchi di proteine, causate dalla povertà, rappresentano non solo un rischio per la salute, ma riducono il diritto dei bambini a un tenore di vita adeguato. Nel lungo periodo, il carente sostentamento impedisce inoltre a bambini e ragazzi di esercitare i propri diritti e di esprimere il loro pieno potenziale.

(Fonte: Child Poverty in the Midst of Wealth, UNICEF dicembre 2023)



DESCRIZIONE
Motivi (applicazioni)
su tessuto

**NUMERO DI
INVENTARIO**
54365
ORIGINE
Fritz Rau,
San Gallo, Svizzera

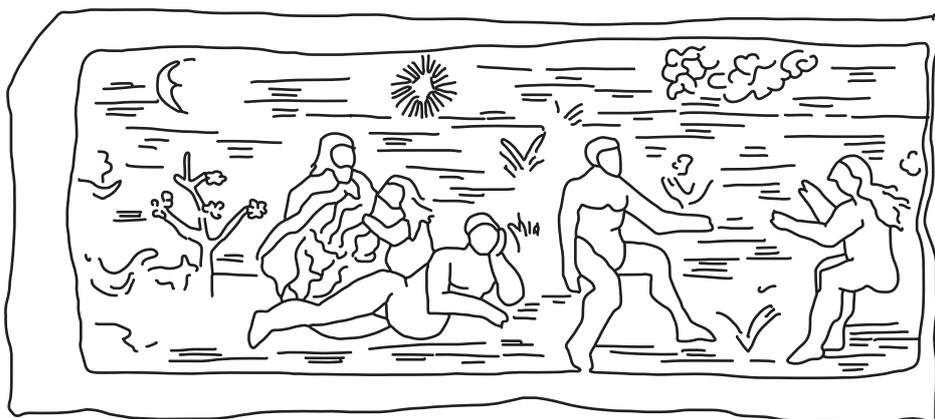
DATAZIONE
Intorno al 1930
DIMENSIONI
14×10 cm

MATERIALI
Tela di cotone,
filo di cotone
TECNICA
Ricamo meccanico,
stampa meccanica

ARTISTA _____ Sabrina Berger, Cajetana Oechslin, Larissa Riesen, Lisa Rubio
ANNO _____ 2023
TAVOLA _____ 270 × 50 × 74 cm
MATERIALI _____ Tessile, plastica, vetro, ceramica, porcellana, argento, acciaio inox



Superamento erotico della routine. Chiudo gli occhi. Buio. Inspiro il tuo profumo. Penetri dentro di me come un alito immateriale. Mi avvicino al tuo corpo, il tuo profumo diventa più intenso, le mie labbra sentono i peli sotto le tue ascelle, il mio naso percepisce la tua traspirazione intensa, assaporo l'amaro del tuo sudore. Superamento del pudore che stabilisce cosa possiamo gustare con la lingua, mettere in bocca e ingoiare. Poi la mia lingua procede verso l'agognato obiettivo, ti tasta con prudenza, l'odore è fortemente aromatico, molto più intenso del previsto. Allo stesso tempo provo un lieve disgusto. Mi batte il cuore. Inaspettatamente nella mia bocca si diffonde qualcosa di caldo, salato. Sopraffatto, ingoio. Superamento di un tabù. Diventi parte di me. Il mio peccato originale, ho assaggiato il frutto proibito.



DESCRIZIONE
Tela da parete
«Creazione di Eva
e la caduta del
paradiso»

**NUMERO DI
INVENTARIO**
20003
ORIGINE
Svizzera

DATAZIONE
Secolo XVI, 2. metà
DIMENSIONI
51.5 × 137.5 a 141.5 cm

MATERIALI
Trama di lino, filo di lino
TECNICA
Ricamo a mano

ARTISTA ——— Association Verdre basato su un concetto di Hermann Reinfrank (1952–2023)
ANNO ——— 2024
TAVOLA ——— 160 × 160 × 74 cm
MATERIALI ——— 130 lattine di birra verdi vuote



0

1 Verde.

1 Verde.

2 Verdi piume di pavone.

3 Verdi foglie anche.

5 Cos'è questa pianta verde?

8 Tanto verde, rosso abbondante e poco blu.

13 I tre alberi verdi sovrastano il ponte corredato da due massicce colonne decorative.

21 Formazioni insulari composte da una piramide di frutta con verdi piume di pavone, un bouquet appeso a mo' di ghirlanda con pesanti fiori e uccelli, più isola con edifici e alberi.

34 Sorprendenti i doppioni, tanto più che per motivi poco chiari la cucitura centrale taglia di netto a metà le due parti: la coppietta di uccellini che si guardano, le due candele parallele, il contrasto dominante di superfici verdi e rosse.

55 Di fatto non si capisce in base a quale sistema siano qui raccolti gli elementi ornamentali, a meno che non si considerino i due colori principali, rosso e verde, dai quali emerge una certa dualità: tutto ciò che è verde, come alberi e piante, simboleggia una natura non addomesticata mentre i lamponi, le ciliegie e gli acini d'uva rossi rappresentano la natura resa utile, consumata.



DESCRIZIONE
Velo di calice

NUMERO DI
INVENTARIO
34668
ORIGINE
Venezia, Italia

DATAZIONE
Intorno al 1740
DIMENSIONI
52 × 52 cm

MATERIALI
Tessuto di seta,
lampasso, broccato,
merletto in oro filato
e laminato
TECNICA
Tecniche tessute

Porta Via

#crochetgiantfood

ARTISTA _____ Sabina Speich / Tüpf Li
ANNO _____ 2017/2020
MATERIALI _____ Lana, filati, materiale di imbottitura, Multimediale mixedmedia,
_____ codice QR, video, uncinetto

MENÙ PORTA VIA

FETTA DI PIZZA _____ CHF 3
2017, 150×96 cm

CUP NOODLE _____ CHF 4
2020, 280×116 cm

Shop del museo

Pietre da mordere

ARTISTA _____ Lapidar: Jessica Celis, Salomon Elsler, Elena Völkle, Nadine Werner
ANNO _____ 2023
MATERIALI _____ Pietre confezionate in polietilene tereftalato, polietilene, nylon, cellulosa

PIETRE MISTE _____ 250g	CHF 79.55
PIETRE SVIZZERE _____ 500g	CHF 59.95
PIETRE MISTE SENZA NOCCIOLO _____ 1kg	CHF 60.55
SFERE EXTRA FONDENTI _____ 500g	CHF 123.45
PIETRE ALLEVATE A TERRA _____ 1kg	CHF 80.55
PIETRE PROVENIENTI DALLA REGIONE _____ 500g	CHF 189.50
PIETRE PROVENIENTI DALLA REGIONE _____ 1000g	CHF 379.05
PIETRE PROVENIENTI DALLA REGIONE _____ 1500g	CHF 568.50
PIETRE PROVENIENTI DALLA REGIONE _____ 2000g	CHF 758.00

TUTTE LE PIETRE DA RACCOLTA SOSTENIBILE.

COLOFONE

CURATELA/SCENOGRAFIA

Dr. Alexandra Schüssler

CONTRIBUTORI

Association Verdre

Marta Birt

Beni Bischof

Tatiana Boiko

Kristina Bucheli

Julie Chauland

Collective Swallow by Anaïs Marti

Estelle Gassmann

Sven Gex

Sarena Huizinga

Infantium Victoria by

Dinie van den Heuvel

Terézia Krnáčová

Lapidar (Jessica Celis,

Salomon Elsler, Elena Völkle,

Nadine Werner)

Alfred Leuzinger/open art museum

Léonie Ludovicy

Pauline Lutz

Madame Europe

Madame Tricot

Yves Meier

Pusha Petrov

Carlo Rampazzi

Joan Sallas

Sinnlich Essen (Sabrina Berger,

Cajetana Oechslin, Larissa Riesen,

Lisa Rubio)

Natalia Solo-Mâtine

Sabina Speich

taktik:haptik (Lisa Blaser,

Zora Weidkuhn, Nathan Werlen)

Tischgesellschaft (Jana Besimo,

Valerie Meta Ehrenbold,

Lisa Schöpflin)

TESTI

Dr. Alexandra Schüssler

PD Dr. Uwe Schütte

TRADUZIONE

Andrew Horsfield

Übersetzer Gruppe Zürich

RILEGATORE

Buchbinderei Helmut Fritz

GRAFICA DELLA MOSTRA

Début Début,

Philipp Möckli & Anna Landvik

GRAFICA DI COMUNICAZIONE

TGG Visuelle Kommunikation

FOTOGRAFIA

Laurids Jensen

MONTAGGIO DELLA MOSTRA

Herbert Weber

LAVORO DI CARPENTERIA

Rothmund AG

TECNOLOGIA DI ILLUMINAZIONE

matí Lichtgestaltung

SCRITTA LUMINOSA

Neoneverglow

DIREZIONE

Mandana Roozpeikar

ASSEMBLAGGIO DI OGGETTI

Claudia Merfert

COLLEZIONE

Luba Nurse

Christine Freydl

Albert Rutz

COMMUNICAZIONE

Silvia Gross

Dr. Fabian Schmitz

EDUCAZIONE CULTURALE

Simona Bischof

Team Educazione culturale

SERVIZIO VISITATORI

Pia Zweifel

Angela Graf

Franziska Rupf

Team Servizio Visitatori

SERVIZI PER GLI EDIFICI

Franco della Libera

Roger Hagger

La mostra fa parte del
progetto Esswelten



VI RINGRAZIAMO

Ria & Arthur

Dietschweiler Stiftung

Ostschweizerische

Stickereifachschule

Schwob

Kanton St.Gallen Kultur-

förderung/Swisslos

Stadt St.Gallen

Swiss Textiles

IHK St.Gallen Appenzell

Kulturförderung Appen-

zell Ausserrhoden

Stiftung Textilmuseum

Hotel Einstein

PARTNER DEL

PROGETTO

Blaukreuz-Brocki

St.Gallen

Brennpunkt Brocken-

haus St.Gallen

Fachhochschule

Nordwestschweiz

Doing Fashion

GHG St.Galler

Brockenhaus

Heilsarmee brocki.ch

Gossau – St.Gallen

HSLU Textildesign,

Objektdesign

ICDP

Luzerner Theater

Mabel

obvita

Schmitz & Co

VI RINGRAZIAMO

Ria & Arthur

Dietschweiler Stiftung

Ostschweizerische Stickfachschule St.Gallen

Kanton St.Gallen
Kulturförderung

SWISSLOS

st.gallen

SWISS
TEXTILES

IHK
St.Gallen
Appenzell

Schwob
1872
Kulturförderung
Appenzell Ausserrhoden

Stiftung
Textilmuseum
St.Gallen

E
EINSTEIN
ST.GALLEN

HSLU Hochschule
Luzern

n|w

University of Applied Sciences and Arts Northwestern Switzerland
Basel Academy of Art and Design

ICDP

DOING
OF
FASHION

luzerner
theater

SCHMITZ&CO
EVERS GMBH

MABEL
MADE IN ITALY

blaukreuz-brocki
st.gallen

brocki.ch
Sozialhand macht glücklich

GHG
St.Galler
Brockenhaus

BRENNPUNKT
Brocki • Bistro • Events

obvita